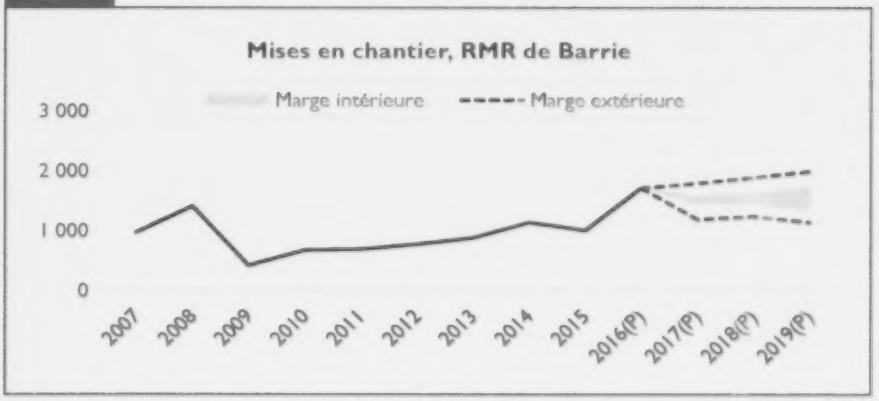
PERSPECTIVES DU MARCHÉ DE L'HABITATION

RMR de Barrie

SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT

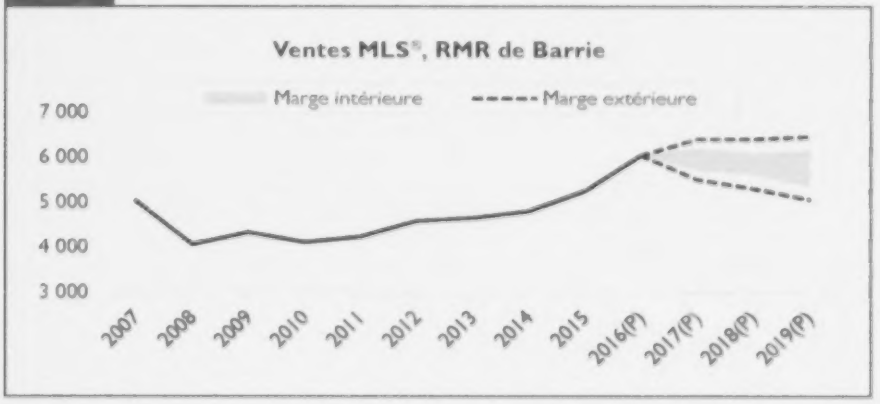
Date de diffusion : automne 2017

Figure 1



Source : SCHL; (P) = prévision de la SCHL

Figure 2



Source : ACE (P) = prévision de la SCHL; MLS® est une marque de commerce enregistrée de l'Association canadienne de l'immeuble (ACI)

Faits saillants[1]

- Les mises en chantier d'habitations reprendront de la vigueur en 2018 et 2019.
- Le marché de la revente restera équilibré.
- La migration et la croissance de l'emploi soutiendront la demande de logements.

Marché du neuf : la croissance des mises en chantier ralentira

Après avoir atteint un sommet en 2016, l'activité sur le marché du neuf dans la région métropolitaine (RMR) de Barrie ralentira en 2017, en raison surtout d'une baisse du nombre d'appartements commencés. Une pénurie de terrains disponibles, des changements démographiques et des préoccupations quant à l'abordabilité ont encouragé la densification, mais la mise en chantier de certains ensembles de forte densité a été retardée par le nombre déjà élevé d'unités en construction. On s'attend toutefois à ce que les mises en chantier d'habitations reprennent un peu de vigueur en 2018 et

[1] Les données antérieures et les prévisions qui figurent dans ce document sont fondées sur les renseignements qui étaient disponibles en date du 2 octobre 2017.

Canada

SCHL CMHC

2019, en raison de la croissance démographique et d'une amélioration des perspectives d'emploi. Les stocks de maisons individuelles invendues sont demeurés particulièrement faibles au cours des trois dernières années, ayant touché un creux qui n'avait pas été observé depuis le début des années 2000. La pénurie de terrains dans la ville de Barrie, qui limite la construction de nouvelles maisons individuelles, se résorbera graduellement lorsque les terrains annexés d'Innisfil deviendront disponibles, ce qui devrait être le cas d'ici la fin de 2018. Tout retard qui repousserait l'ouverture des terrains annexés d'Innisfil à 2019 ou plus tard pourrait faire que la construction de maisons individuelles se situe près de la limite inférieure de notre fourchette de prévisions.

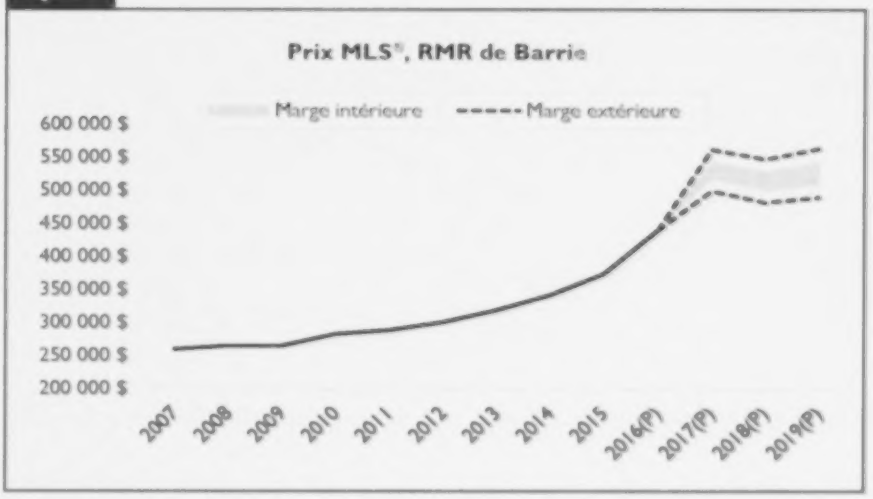
Les prix des maisons individuelles neuves continueront à augmenter en 2018, mais l'accès aux terrains annexés d'Innisfil forcera les constructeurs à se faire concurrence et à offrir des logements de différentes tailles à des prix compétitifs pour chercher à attirer des acheteurs.

Marché de la revente : les ventes vont décliner en 2018

Le marché de la revente dans la RMR de Barrie va commencer à s'affaiblir au cours de la période visée par les prévisions en raison d'un ralentissement de la croissance de l'emploi, d'une hausse des taux d'intérêts et d'un plus faible débordement de la demande de la région du Grand Toronto (RGT).

Barrie continuera toutefois d'attirer des jeunes familles et des retraités en raison de sa proximité de la RGT et des lieux de villégiature. Le projet d'expansion du corridor ferroviaire

Figure 3



Source : ACI (P) = prévision de la SCHL; MLS® est une marque de commerce enregistrée de l'Association canadienne de l'immeuble (ACI)

de Barrie, qui sera mis en œuvre au cours des 10 prochaines années, permettra à terme d'offrir le service ferroviaire GO entre Barrie et Toronto de manière fréquente toute la journée, ce qui encouragera les acheteurs à envisager de déménager vers le nord pour profiter de la différence de prix des logements entre la RGT et Barrie.

Au bout du compte cependant, la hausse des prix et la montée prévue des taux d'intérêt rendront les logements moins abordables et entraîneront les ventes à la baisse. De fait, le revenu requis pour acheter un logement au prix de revente moyen a augmenté plus rapidement que le revenu réel dans les dernières années. Certains propriétaires se dépêcheront de mettre leur logement en vente afin d'éviter une possible chute des prix. À la suite de l'annonce par le gouvernement provincial du Plan de l'Ontario pour le logement équitable en avril 2017, les ventes de logements existants ont connu de fortes baisses dans la RGT et dans les marchés environnants, y compris à Barrie, particulièrement pour les maisons individuelles haut de gamme. Il semble que les attentes des acheteurs et des vendeurs quant aux prix se sont tempérées avant la mise en œuvre du plan, ce qui a modifié les comportements et mené à un marché plus équilibré après l'entrée en vigueur de la politique.

L'accroissement de l'offre et la baisse de la demande feront que le marché du logement de Barrie sera équilibré : l'augmentation des prix sera légèrement inférieure à l'inflation en 2018, et légèrement supérieure à l'inflation en 2019. Toutefois, l'application de mesures

ABONNEZ-VOUS MAINTENANT!

à cette publication et à d'autres rapports du CAM en passant par le Bureau de commandes, à l'adresse www.schl.ca/marchedelhabitation. C'est pratique et rapide! Vous pouvez consulter, imprimer ou télécharger les publications, ou encore vous y abonner et les recevoir par courriel, le jour même où elles sont diffusées. Mieux encore, la version électronique des produits nationaux standards est maintenant gratuite.

en matière d'habitation plus strictes pourrait encore plus pousser à la baisse les prévisions pour les ventes et les prix et les rapprocher de la limite inférieure de la fourchette large. Mais si les prix des logements croissent un peu plus rapidement à Toronto, et si la migration en provenance de la RGT s'accélère, alors la demande de logements à Barrie pourrait s'intensifier par rapport à nos prévisions de base.

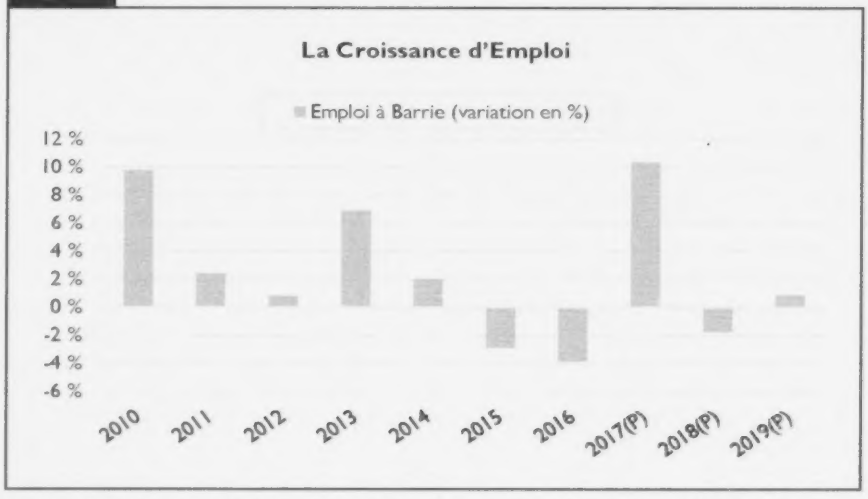
Marché locatif : le taux d'inoccupation fléchira

Le taux d'inoccupation dans la RMR de Barrie devrait diminuer au cours de la période visée par les prévisions en raison de la demande engendrée par les jeunes et de la faiblesse de l'offre sur le marché locatif, ce qui entraînera une pression accrue sur les loyers moyens. La croissance de l'emploi à temps plein chez les jeunes stimulera la demande sur le marché locatif. De plus, la détérioration de l'abordabilité poussera un plus grand nombre de personnes à reporter leur décision de devenir propriétaires et à rester plus longtemps dans leur logement locatif.

L'offre sur le marché locatif primaire demeurera pratiquement inchangée. Selon certains intervenants du milieu, les investisseurs restent sceptiques et hésitent à investir dans des propriétés construites expressément pour le marché locatif et qui requièrent un engagement à long terme et des efforts de gestion immobilière. L'augmentation de la demande et l'offre limitée feront baisser le taux d'inoccupation et monter les loyers moyens. Cependant, le nouveau taux légal d'augmentation des loyers en Ontario limitera la majoration des loyers pour tous les logements, y compris ceux qui ont été construits après 1991. Bien qu'on s'attende à ce que la hausse des loyers soit légèrement supérieure au taux d'inflation pour l'ensemble de la période visée par les prévisions, le marché locatif de la RMR de Barrie restera l'un des plus coûteux au pays.

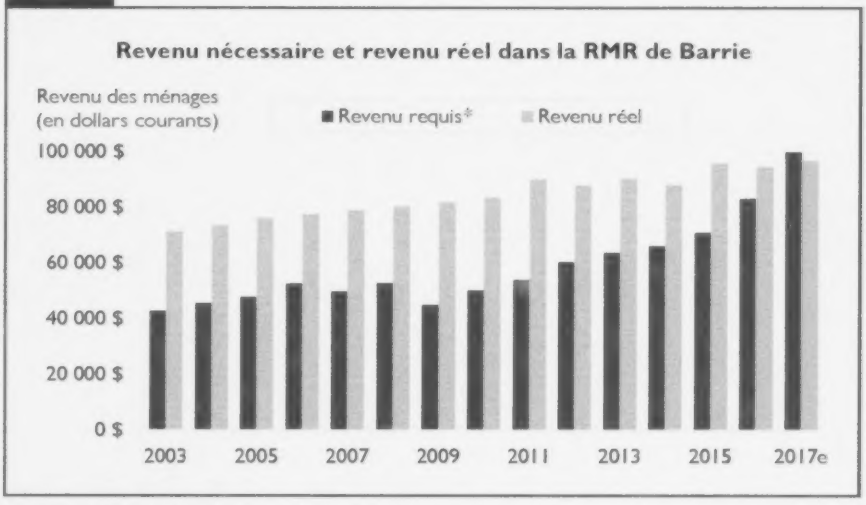
L'important marché locatif secondaire de Barrie contribuera à absorber une partie de la demande qui déborde du marché locatif primaire. Les locataires qui préfèrent louer plutôt que posséder une habitation et ceux qui préfèrent un logement abordable, comme peuvent l'être les logements accessoires, chercheront à louer sur le marché secondaire.

Figure 4



Source : Statistique Canada (Enquête sur la population active); (P) = prévision de la SCHL

Figure 5



Sources : SCHL, Statistique Canada, Association canadienne de l'immeuble
*Le revenu nécessaire est égal aux charges de remboursement hypothécaire divisées par 0,32 de façon à refléter le rapport d'amortissement brut de la dette, qu'on établit généralement à 32 %. Le calcul de ces charges est fondé sur une mise de fonds de 10 %, le taux fixe s'appliquant aux prêts hypothécaires de cinq ans et la plus longue période d'amortissement offerte.
e : estimation

Économie et démographie : l'emploi et la migration entrante soutiendront la demande de logements

Après avoir stagné en 2016, l'économie de Barrie rebondit en 2017. L'expansion de l'activité économique stimule la confiance des consommateurs et encourage les employeurs à augmenter leur production et à embaucher plus de travailleurs. L'économie de Barrie est diversifiée et l'emploi est à la hausse notamment dans les services, la fabrication et le commerce. L'emploi à temps plein s'est accru dans les groupes d'âge des 15 à 24 ans et des 45 à 64 ans.

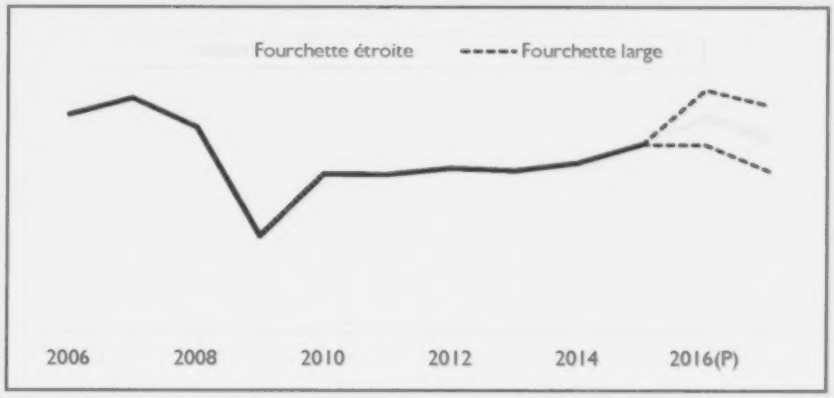
Bien qu'elle ralentisse, la migration en provenance de la RGT est encore forte et stimulera la croissance démographique. Les nouveaux arrivants continueront d'être attirés par la qualité de vie et les prix relativement abordables de l'immobilier dans la région. La croissance accélérée des prix dans la RGT au cours des dernières années encouragera un plus grand nombre de baby-boomers à considérer Barrie pour leur retraite et à y voir une région qui n'est pas si loin de la RGT. La population de Barrie a augmenté de 5,4 % entre les recensements de 2011 et de 2016, et cette tendance se poursuivra au cours de la période visée par les prévisions. On s'attend à ce que la rémunération hebdomadaire augmente en 2018 et en 2019 en raison de la hausse de l'emploi à temps plein, notamment dans le secteur de la production de biens.

Méthode d'établissement des fourchettes de prévisions

À compter du présent numéro des PMH, des fourchettes de prévisions seront fournies pour les variables du marché de l'habitation. Malgré ce changement, toutes les analyses et les prévisions de la conjoncture du marché continuent d'être réalisées au moyen de la gamme complète d'outils quantitatifs et qualitatifs qui sont à notre disposition. Deux types de fourchettes de prévisions sont présentés dans la publication :

- Une fourchette étroite, qui donne aux lecteurs une idée plus précise des perspectives tout en tenant compte des petits éléments aléatoires dans la relation entre le marché de l'habitation et les facteurs sous-jacents. Cette fourchette étroite est établie selon le coefficient de variation* des données historiques et l'exactitude des prévisions passées. Elle permet de cerner la précision et l'orientation des prévisions concernant les variables du logement, en se fondant sur un ensemble précis d'hypothèses sur la conjoncture du marché et les facteurs économiques fondamentaux sous-jacents.
- Une fourchette large, qui reflète les risques potentiels auxquels sont soumises les prévisions, par exemple ceux qui pourraient résulter de chocs économiques. Cette fourchette large est établie selon un plus grand coefficient de variation des données historiques et l'exactitude des prévisions passées. Elle tient compte de certains événements peu probables, mais qui pourraient avoir une incidence considérable sur les prévisions.

Les fourchettes de prévisions pourraient être rajustées à la baisse ou à la hausse, selon les renseignements disponibles sur les marchés locaux, s'il y a plus de sources de risques (de hausse ou de baisse) pour un marché donné.



* Dans le cas présent, le coefficient de variation correspond à l'écart type des erreurs divisé par la moyenne de cette série. Un coefficient de variation plus élevé produirait des fourchettes plus larges en raison de la variabilité accrue des données, tandis qu'un coefficient de variation plus faible produirait des fourchettes plus étroites.

Résumé des prévisions RMR de Barrie Automne 2017									
	2014	2015	2016	2017(P)		2018(P)		2019(P)	
				(I)	(S)	(I)	(S)	(I)	(S)
Marché du neuf									
Mises en chantier									
Logements individuels	550	695	686	600	700	650	750	700	800
Logements collectifs	598	321	1 037	850	900	800	900	650	950
Tous types de logements confondus	1 148	1 016	1 723	1 450	1 600	1 450	1 650	1 350	1 750
Marché de la revente									
Ventes MLS®	4 795	5 244	6 032	5 700	6 200	5 600	6 100	5 350	6 150
Prix MLS® moyen ($)	341 023	373 203	438 828	516 400	543 600	499 200	528 800	507 500	544 500
Indicateurs économiques									
Taux hypothécaires à 5 ans(%)	4,88	4,67	4,66	4,60	5,00	4,90	5,70	5,20	6,20

	2014	2015	2016	2017(P)	2018(P)	2019(P)
Marché locatif						
Taux d'inoccupation (%)(octobre)	1,6	1,3	2,2	1,8	1,6	1,5
Loyer moyen ($) des log. de 2 ch. (octobre)	1 118	1 167	1 150	1 185	1 210	1 230
Indicateurs économiques						
Population	200 488	202 546	205 003	207 500	209 900	212 500
Nombre annuel d'emplois	111 600	108 400	104 200	115 000	113 000	114 000

Multiple Listing Service® (MLS®) est une marque de commerce enregistrée de l'Association canadienne de l'immeuble (ACI).

Marché locatif: immeubles d'appartements locatifs d'initiative privée de trois logements et plus.

Les prévisions (P) fournies dans le présent document sont fondées sur l'information disponible en date du 2 octobre 2017. (I)=Limite inférieure (S)=Limite supérieure

Il est possible que la somme des bornes inférieures et supérieures des prévisions de mises en chantier de maisons individuelles et de logements collectifs ne soit pas égale à celles des prévisions de mises en chantier totales. Ceci est dû au phénomène de volatilité et au processus d'arrondissement.

Sources: SCHL (Relevé des mises en chantier et des achèvements et Relevé des logements écoulés sur le marché), Statistique Canada, ACI (MLS®), SCHL Prévisions(2017-2019).

DÉFINITIONS ET MÉTHODES D'ENQUÊTE

Marché du neuf

Le nombre de mises en chantier d'habitations est recueilli dans le cadre de l'enquête mensuelle de la SCHL appelée Relevé des mises en chantier et des achèvements. Les permis de construire sont utilisés pour déterminer l'emplacement des chantiers de construction, que l'on visite pour confirmer l'étape où en sont les travaux. La mise en chantier d'un logement correspond au début de la construction du bâtiment dans lequel il se trouvera. Il s'agit en général du stade auquel la semelle de béton est entièrement coulée, ou de tout stade équivalent pour les logements sans sous-sol.

Mise en chantier de maison individuelle :
Début de la construction d'un logement situé dans un bâtiment contenant une seule habitation et entièrement séparé d'autres logements ou bâtiments.

Mise en chantier de jumelé :
Début de la construction d'un logement situé dans un bâtiment entièrement séparé d'autres bâtiments et contenant deux logements situés côte à côte, séparés par un mur mitoyen allant du sol jusqu'au toit.

Mise en chantier de maison en rangée :
Début de la construction d'un logement situé dans un bâtiment contenant au moins trois unités séparées les unes des autres par un mur mitoyen allant du sol jusqu'au toit.

Mise en chantier d'appartement ou de logement de type autre :
Début de la construction d'un logement qui n'appartient pas aux catégories définies ci-dessus. Englobe notamment ce qu'on appelle les logements en rangée superposés, les duplex, les triplex, les duplex doubles et les duplex en rangée.

Prix moyen et prix médian des maisons individuelles :
Le prix moyen et le prix médian des maisons individuelles sont estimés au moyen des données du Relevé des logements écoulés sur le marché de la SCHL, qui recueille de l'information sur les prix des logements au moment de leur achèvement et sur le rythme auquel les unités sont vendues ou louées après leur achèvement. Les logements font l'objet de l'enquête tous les mois après l'achèvement de l'immeuble jusqu'à ce que toutes les unités de l'immeuble aient été écoulées. On dit d'un logement qu'il est écoulé lorsqu'il n'est plus offert sur le marché, c'est-à-dire qu'il a été vendu ou loué.

Indice des prix des logements neufs :
La variation de l'Indice des prix des logements neufs est estimée à partir des moyennes annuelles des chiffres mensuels établis par Statistique Canada pour l'Indice des prix des logements neufs (IPLN).

Marché de la revente

Les données sur le marché de la revente présentées dans le tableau sommaire des rapports Perspectives du marché de l'habitation font référence aux transactions conclues par l'entremise du Multiple Listing Service® (MLS®), selon les données diffusées par l'Association canadienne de l'immeuble (ACI). Au Québec, ces données sont tirées du système d'inscription Centris® de la Fédération des chambres immobilières du Québec.

Ventes MLS® (Centris® au Québec) :
Nombre total de ventes conclues par l'entremise du Multiple Listing Service® (ou de Centris®) durant une année donnée.

Prix MLS® moyen (Centris® au Québec) :
Prix annuel moyen des habitations vendues par l'entremise du Multiple Listing Service® (ou de Centris®).

Marché locatif

Les données sur les taux d'inoccupation des logements locatifs et les loyers des logements de deux chambres sont tirées de l'Enquête sur les logements locatifs (ELL) réalisée en octobre par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL). Effectuée sur un échantillon tiré de tous les centres urbains de 10 000 habitants et plus, l'ELL vise les immeubles d'initiative privée comptant au moins trois logements locatifs et qui sont sur le marché depuis trois mois ou plus. L'Enquête se fait par téléphone ou sur place, et l'information est obtenue du propriétaire, du gestionnaire ou du concierge de l'immeuble.

Taux d'inoccupation :
Pourcentage moyen de logements vacants, toutes tailles confondues. Un logement est considéré comme vacant s'il n'est pas occupé au moment de l'Enquête et qu'il pourrait être loué immédiatement.

Loyer des logements de deux chambres :
Montant réel moyen que les locataires paient pour un logement de deux chambres. Aucun rajustement n'est fait selon que des commodités et services, comme le chauffage, l'électricité, le stationnement et l'eau chaude, sont inclus ou non dans le loyer.

Aperçu de la conjoncture économique

Population active :
Englobe des variables telles que le nombre annuel d'emplois, la croissance de l'emploi et le taux de chômage. Source : Statistique Canada (Enquête sur la population active)

Migration nette :
Somme de la migration interprovinciale (entre les provinces) nette, de la migration infraprovinciale (entre les régions d'une même province) nette, de la migration internationale nette (immigration moins émigration), des Canadiens revenant au Canada et des résidents temporaires (non permanents); données versées dans la base CANSIM par la Division de la démographie de Statistique Canada. Les données sur la migration interprovinciale et infraprovinciale sont obtenues entre autres en comparant les adresses indiquées durant deux années consécutives sur les déclarations de revenu des particuliers, conservées dans les dossiers d'impôt de l'Agence du revenu du Canada. Les chiffres estimatifs sur la migration sont établis au moyen de modèles; les données tirées des dossiers d'impôt sont pondérées pour être représentatives de l'ensemble de la population.

LA SCHL AIDE LES CANADIENS A REPONDRE A LEURS BESOINS EN MATIERE DE LOGEMENT.

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) aide les Canadiens à répondre à leurs besoins en matière de logement depuis plus de 70 ans. En tant qu'autorité en matière d'habitation au Canada, elle contribue à la stabilité du marché de l'habitation et du système financier, elle vient en aide aux Canadiens dans le besoin et elle fournit des résultats de recherches et des conseils impartiaux aux gouvernements, aux consommateurs et au secteur de l'habitation du pays. La SCHL exerce ses activités en s'appuyant sur trois principes fondamentaux : gestion prudente des risques, solide gouvernance d'entreprise et transparence.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, veuillez consulter le site Web de la SCHL à http://www.schl.ca ou suivez-nous sur Twitter, LinkedIn, Facebook et YouTube.

Vous pouvez aussi communiquer avec nous par téléphone, au 1-800-668-2642, ou par télécopieur, au 1-800-245-9274. De l'extérieur du Canada : 613-748-2003 (téléphone); 613-748-2016 (télécopieur).

La Société canadienne d'hypothèques et de logement souscrit à la politique du gouvernement fédéral sur l'accès des personnes handicapées à l'information. Si vous désirez obtenir la présente publication sur des médias substituts, composez le 1-800-668-2642.

La gamme complète des publications nationales standards du Centre d'analyse de marché (CAM) est offerte gratuitement, en format électronique, sur le site Web de la SCHL. Vous pouvez consulter, imprimer ou télécharger les éditions déjà parues, ou encore vous abonner aux futures éditions et recevoir automatiquement, par courriel, de l'information sur le marché le jour même où elle est diffusée : c'est rapide et pratique! Visitez le http://www.schl.ca/marchedelhabitation.

Pour en savoir davantage au sujet du CAM et de la mine de renseignements sur le marché de l'habitation qu'il met à votre disposition, rendez-vous au http://www.schl.ca/marchedelhabitation.

Pour vous abonner à la version papier des publications du CAM, veuillez composer le 1-800-668-2642.

©2017, Société canadienne d'hypothèques et de logement. Tous droits réservés. La SCHL autorise toute utilisation raisonnable du contenu de la présente publication, à la condition toutefois que ce soit à des fins personnelles, pour des recherches d'affaires ou d'intérêt public, ou encore dans un but éducatif. Elle accorde le droit d'utiliser le contenu à titre de référence générale dans des analyses écrites ou dans la présentation de résultats, de conclusions ou de prévisions, et de citer de façon limitée les données figurant dans la présente publication. La SCHL autorise également l'utilisation raisonnable et restreinte du contenu de ses rapports dans des publications commerciales, sous réserve des conditions susmentionnées. Elle conserve toutefois le droit d'exiger, pour une quelconque raison, l'interruption d'une telle utilisation.

Chaque fois que le contenu d'une publication de la SCHL est utilisé, y compris les données statistiques, il faut en indiquer la source comme suit :

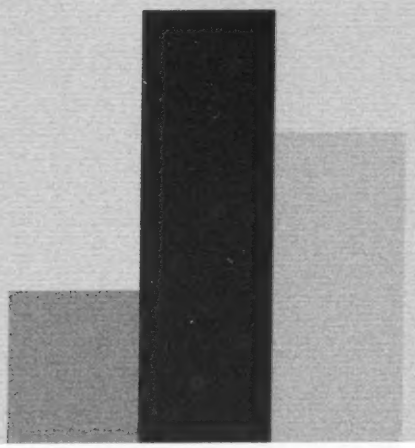
Source : SCHL (ou, selon le cas, « Adaptation de données provenant de la SCHL »), titre de la publication, année et date de diffusion.

À défaut de quoi ledit contenu ne peut être reproduit ni transmis à quiconque. Lorsqu'une organisation se procure une publication, elle ne doit pas en donner l'accès à des personnes qui ne sont pas à son emploi. La publication ne peut être affichée, que ce soit en partie ou en totalité, dans un site Web qui serait ouvert au public ou accessible à des personnes qui ne travaillent pas directement pour l'organisation. Pour obtenir la permission d'utiliser le contenu d'une publication d'analyse de marché de la SCHL à des fins autres que celles susmentionnées ou de reproduire de grands extraits ou l'intégralité des publications d'analyse de marché de la SCHL, veuillez remplir le Formulaire de demande de reproduction de documents protégés par les droits d'auteur de la SCHL et le faire parvenir au Centre canadien de documentation sur l'habitation (CCDH) par courriel, à l'adresse suivante : chic@schl.ca.Veuillez fournir les informations suivantes au CCDH : Titre de la publication, année et date de diffusion.

Sans limiter la portée générale de ce qui précède, il est interdit de traduire un extrait de publication sans l'autorisation préalable écrite de la Société canadienne d'hypothèques et de logement.

Les renseignements, analyses et opinions contenus dans cette publication sont fondés sur diverses sources jugées fiables, mais leur exactitude ne peut être garantie, et ni la Société canadienne d'hypothèques et de logement ni ses employés n'en assument la responsabilité.

Marché de l'habitation : notre savoir à votre service



RAPPORTS GRATUITS EN LIGNE

Des données et des analyses aux échelles locale, régionale et nationale qui portent sur la conjoncture des marchés et les tendances futures.

- Statistiques du logement au Canada
- Rapport sur les copropriétaires
- Bulletin mensuel d'information sur le logement
- Évaluation du marché de l'habitation
- Le marché sous la loupe
- Actualités habitation – Tableaux
- Perspectives du marché de l'habitation, Canada
- Perspectives du marché de l'habitation : faits saillants – régions et le nord
- Perspectives du marché de l'habitation – (Canada et principaux centres urbains)
- Tableaux de données sur le marché de l'habitation – Quelques centres urbains du Centre-Sud de l'Ontario
- Données provisoires sur les mises en chantier
- Rapports sur le marché locatif : Faits saillants – Canada et les provinces
- Rapports sur le marché locatif – Grands centres
- Construction résidentielle en bref, centres urbains des Prairies
- Rapport sur les résidences pour personnes âgées

TABLEAUX DE DONNÉES EN LIGNE GRATUITS

- Données sur la construction de maisons neuves par municipalité
- Tableaux de données détaillées tirées de l'Enquête sur les logements locatifs
- Tableaux de données annuelles détaillées sur la construction résidentielle

Obtenez tout de suite l'information dont vous avez besoin!

Cliquez sur www.schl.ca/marchedelhabitation pour consulter ou télécharger des publications ou encore pour vous abonner.

Les rapports électroniques du Centre d'analyse de marché de la SCHL procurent une foule de renseignements détaillés sur les marchés national, provinciaux, régionaux et locaux.

- **Prévisions et analyses :** renseignements sur les tendances futures du marché de l'habitation aux échelles locale, régionale et nationale.
- **Données et statistiques :** renseignements sur les différents aspects du marché de l'habitation – mises en chantier, loyers, taux d'inoccupation, et beaucoup plus!

PORTAIL DE L'INFORMATION SUR LE MARCHÉ DE L'HABITATION!

Les données sur l'habitation comme vous les voulez.

- Guichet unique
- Accès simple et rapide
- Données à l'échelle des quartiers

schl.ca/portailmh

L'Observateur du logement en ligne

On y présente, sous forme de feuillets et de vidéos :

- analyses et données;
- observations pertinentes;
- mises à jour sur les conditions et tendances en matière de logement;

et bien plus encore!

Tous les liens peuvent être facilement diffusés sur les médias sociaux!

Abonnez-vous dès aujourd'hui pour demeurer informé!

www.schl.ca/observateur

65714_2017_B02